

# SPOLKOVÁ ZBIERKA ZÁKONOV

RAKÚSKEJ REPUBLIKY

---

Ročník 2015

Vydané 1. decembra 2015

Časť II

---

**397. nariadenie: Profesionálne a vykonávacie predpisy pre organizáciu zabezpečujúcu opatrovanie osôb**

---

## **397. nariadenie Spolkového ministra pre vedu, výskum a hospodárstvo o profesionálnych a vykonávacích predpisoch pre organizáciu zabezpečujúcu opatrovanie osôb**

Na základe § 69 odsek 2 živnostenského zákona 1994 - GewO 1994, BGBl (GewO = živnostenský zákon. BGBl = Spolková zbierka zákonov). č. 194, naposledy zmeneného a doplneného Spolkovým zákonom Zbierky BGBl. I č. 81/2015, sa so súhlasom Spolkového ministra práce, sociálnych vecí a ochrany spotrebiteľa nariaďuje:

### **Odsek 1**

#### **Rozsah platnosti, vymedzenie pojmov**

##### **Rozsah platnosti**

§ 1 Toto nariadenie platí pre živnostníkov, ktorí vykonávajú organizáciu opatrovania osôb (§ 161 živnostenského zákona 1994 - GewO 1994, BGBl.) č. 194, v súčasnom platnom znení).

##### **Vymedzenie pojmov**

§ 2 Na účely používania tohto nariadenia:

1. „sprostredkovateľ“ sú osoby, ktoré sú oprávnené vykonávať živnosť organizácie opatrovania osôb (§ 161 GewO 1994),
2. „opatrovateľ osôb“ sú osoby, ktoré sú oprávnené vykonávať živnosť opatrovania osôb (§ 159 GewO 1994),
3. „osoby odkázané na opateru“ sú osoby, ktoré využívajú činnosť sprostredkovateľa (§ 161 GewO 1994),
4. „organizačná zmluva“ je zmluva medzi sprostredkovateľom a opatrovateľom osôb,
5. „zmluva o sprostredkovaní“ je zmluva medzi sprostredkovateľom a osobou odkázanou na opatrovanie alebo osobou, ktorá uzavrie zmluvu so sprostredkovateľom v prospech osoby odkázanej na opatrovanie.

### **Odsek 2**

#### **Všeobecné povinnosti**

##### **Všeobecné povinnosti**

§ 3 (1) Sprostredkovatelia musia svoju profesiu vykonávať svedomite so starostlivosťou riadneho sprostredkovateľa. Sú povinní zdržať sa akéhokoľvek správania odporujúceho profesionálnej etike.

Predovšetkým nesmú sprostredkovať osoby, ktoré nie sú oprávnené vykonávať živnosť opatrovania osôb alebo ktorých vykonávanie živnosti je pozastavené v súlade s § 93 ods. 1 GewO.

(2) Sprostredkovatelia musia pri vykonávaní svojej činnosti dbať na blaho osôb odkázaných na opateru a nezneužívať svoje profesijné postavenie pre osobný zisk, napríklad nevyžiadaným sprostredkovaním alebo nevyžiadaným uzatváraním obchodných činností. Predovšetkým je im zakázané prijímať služby bez poskytnutia rovnocenného protiplnenia.

(3) Návšteva súkromných osôb za účelom zhromažďovania objednávok na služby organizovania opatrovania osôb je povolená len na výslovnú výzvu adresovanú sprostredkovateľovi. Príjem objednávok na takéto služby je povolený len v priestoroch prevádzky alebo pri príležitosti návštevy, ktorá je prípustná v súlade s predchádzajúcou vetou.

(4) Sprostredkovateľ musí vo svojom obchodnom styku, ak to v ods. 5 nie je stanovené inak,

1. upozorniť na svoju sprostredkovateľskú funkciu,
  2. uviesť cenu za sprostredkovanie,
  3. transparentne predstaviť obsah sprostredkovateľských služieb sprostredkovateľa uvedením nákladov vynaložených na jednotlivé služby a
  4. v prípade uvedených príkladov cien, uviesť celkové náklady na všetky služby, a v prípade, že tieto praktické príklady prípadne zahŕňajú príspevok na 24-hodinovú opateru podľa § 21b spolkového zákona o príspevkoch na opatrovanie alebo boli s takýmto príspevkom objednané, aj predpoklady na tento príspevok.
- (5) Sprostredkovateľ musí vo svojej reklame upozorniť na svoju sprostredkovateľskú funkciu a uviesť telefónne číslo alebo internetovú adresu, na ktorom alebo na ktorých možno získať informácie uvedené v ods. 4 veta 2 až 4.

(6) Sprostredkovatelia sa musia v obchodnom styku v súvislosti s výkonom svojej profesie zdržať akejkolvek zavádzajúcej informácie, najmä ohľadne obsahu služieb a cien.

### **Odsek 3**

#### **Sprostredkovateľ, opatrovateľ osôb**

##### **Informácia pred uzavretím organizačnej zmluvy**

**§ 4** Sprostredkovateľ musí pred uzavretím organizačnej zmluvy opatrovateľom v každom prípade objasniť nasledujúce:

1. potreba existencie riadneho živnostenského oprávnenia na vykonávanie opatrovania osôb, v každom prípade v čase uzavretia opatrovateľskej zmluvy (§ 2 nariadenia o profesijných a vykonávacích predpisoch pre služby opatrovania osôb, BGBl. II č. 278/2007, v súčasnom platnom znení).
2. povolené činnosti podľa § 159 GewO 1994,
3. povinné opatrenia na zabezpečenie kvality podľa § 160 GewO 1994 a
4. požiadavky vyplývajúce z nariadenia o profesijných a vykonávacích predpisoch pre služby opatrovania osôb, predovšetkým o minimálnom obsahu zmluvy o opatovaní, ktorý je uvedený v tomto nariadení.

#### **Organizačná zmluva**

**§ 5 (1)** Organizačnú zmluvu je nutné uzatvoriť písomne. Sprostredkovateľ musí opatrovateľovi poskytnúť písomné vyhotovenie tejto zmluvy.

(2) Organizačná zmluva musí obsahovať minimálne:

1. meno (firmu) a adresu zmluvného partnera,
  2. začiatok a dobu trvania zmluvy,
  3. transparentné predstavenie obsahu služieb, vrátane informácií o aktuálnych poskytovaných službách, ak boli tieto medzi sprostredkovateľom a opatrovateľom dohodnuté (napríklad pomoc pri príchode a odchode, pomoc v urovnávaní konfliktov medzi sprostredkovaným opatrovateľom a osobou odkázanou na opatrovanie, pomoc pri organizácii zastupovania v prípade prekážky vo vykonávaní služieb),
  4. splatnosť a výška ceny, rozdelené podľa jednotlivých bodov služieb, spôsob platby a údaj o tom, či má sprostredkovateľ plnú moc k inkasu pre opatrovateľa,
  5. ustanovenia týkajúce sa ukončenia zmluvy, pričom je stanovené, že organizačná zmluva bude zrušená smrťou opatrovateľa, a že osoba oprávnená na vykonávanie živnosti organizovania opatrovania osôb musí pomerne vrátiť zálohovo vyplatenú odmenu, a že zmluvu môžu obidve zmluvné strany ukončiť, pri dodržaní dvojtýždňovej výpovednej lehoty, ku koncu kalendárneho mesiaca, a
  6. uvedenie kontaktnej osoby sprostredkovateľa, ktorá je dosiahnuteľná v primeranom čase.
- (3) Jednotlivé body je nutné opísať jednoducho a zrozumiteľne, avšak úplne a presne.

#### **Dokumentácia**

§ 6 Prebiehajúce služby poskytované sprostredkovateľom na základe organizačnej zmluvy (§ 5 ods. 2 veta 3) je nutné pravidelne dokumentovať a na žiadosť sprístupniť alebo ako kópiu poskytnúť opatrovateľovi.

#### **Odsek 4**

#### **Sprostredkovateľ, osoba odkázaná na opateru**

#### **Posúdenie potrieb**

§ 7 (1) Sprostredkovateľ musí pred uzatvorením zmluvy o sprostredkovaní:

1. zistiť na mieste potrebu opatrovania a stav opatrovania osoby odkázanej na opateru a
2. preveriť, či v tomto konkrétnom prípade sprostredkovania dokáže plánovaný opatrovateľ zaistiť potrebu opatrovania zistenú podľa vety 1.

(2) Sprostredkovateľ musí zdokumentovať výsledky prieskumu (veta 1) a preverenia (veta 2) a na požiadanie ich sprístupniť alebo ako kópiu poskytnúť osobe odkázanej na opateru a zmluvnému partnerovi, ak je to iná osoba ako osoba odkázaná na opateru.

#### **Vysvetlenie**

§ 8 Sprostredkovateľ musí záujemcovi

1. vysvetliť činnosti, ktoré opatrovatelia smú v súlade s § 159 GewO 1994 vykonávať,
2. vysvetliť povinnosti opatrovateľa (ako napr. povinnosť samostatne priznávať a odvádzať dane a sociálne príspevky súvisiace s opatrovaním osôb),
3. podať informácie o službách poskytovaných sprostredkovateľom s uvedením nákladov, a to na vyžiadanie v písomnej forme.

### Zmluva o sprostredkovaní

§ 9 (1) Zmluvu o sprostredkovaní je nutné uzatvoriť písomne. Sprostredkovateľ musí poskytnúť osobe odkázanej na opateru, alebo osobe, ktorá uzavrie zmluvu so sprostredkovateľom v prospech osoby odkázanej na opateru, písomné vyhotovenie tejto zmluvy.

(2) Zmluva o sprostredkovaní musí obsahovať minimálne:

1. meno (firmu) a adresu zmluvného partnera,
2. začiatok a dobu trvania zmluvy,
3. transparentné predstavenie obsahu služieb, vrátane informácií o aktuálnych poskytovaných službách, ak boli tieto medzi sprostredkovateľom a opatrovanou osobou dohodnuté (ako napr. pravidelné preskúmanie, či sa potreba opateru zistená podľa § 7 ods. 1 nezmenila a vykonávanie príslušného poradenstva, pomoc pri urovnávaní konfliktov medzi sprostredkovaným opatrovateľom a osobou odkázanou na opateru, organizácia zástupcu v prípade prekážky v poskytovaní služieb),
4. splatnosť a výška ceny, rozdelené podľa jednotlivých bodov služieb, spôsob platby a údaj o tom, či má sprostredkovateľ plnú moc k inkasu pre opatrovateľa,
5. ustanovenia týkajúce sa ukončenia zmluvy, pričom je stanovené, že zmluva o sprostredkovaní bude zrušená smrťou osoby odkázanej na opateru a že osoba oprávnená na vykonávanie živnosti organizovania opatrovania osôb musí pomerne vrátiť zálohovo vyplatenú odmenu, a že zmluvu môžu obidve zmluvné strany ukončiť, pri dodržaní dvojtýždňovej výpovednej lehoty, ku koncu kalendárneho mesiaca, a
6. uvedenie kontaktnej osoby sprostredkovateľa, ktorá je dosiahnuteľná v primeranom čase.

(3) Jednotlivé body je nutné opísať jednoducho a zrozumiteľne, avšak úplne a presne.

### Dokumentácia

§ 10 Prebiehajúce služby poskytované sprostredkovateľom na základe zmluvy o sprostredkovaní (§ 9 ods. 2 veta 3) je nutné pravidelne dokumentovať a na žiadosť sprístupniť alebo ako kópiu poskytnúť zmluvnému partnerovi.

### Odsek 5

#### Záverečné ustanovenia a ustanovenia o nadobudnutí účinnosti

#### Rodovo neutrálne označenie

§ 11 Označenia osôb použité v tomto nariadení je nutné rozumieť ako rodovo neutrálne.

#### Nadobudnutie účinnosti a prechodná úprava

§ 12 (1) Toto nariadenie nadobúda účinnosť jeden mesiac po uplynutí dňa vyhlásenia jeho platnosti. Predpisy sa vzťahujú len na zmluvy uzavreté po tomto dátume.

(2) Existujúce dokumentácie je nutné sprístupniť v zmysle §§ 6, 7 ods. 2 a 10. Nemusia byť doplnené spätne za obdobie pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia.

**Mitterlehner**